

Песня реализации об иллюзиях, вводящих в заблуждение

Джигтен Сумгон

Перевод: Антон Мускин

Редактор Анна Пестова

Лоцава.ру

Эта песня была спета в Тенчаг Тенгкха на похоронах ученика по имени Ринчен Драг.

Однажды, когда Джигтен Сумгон жил в Дрикунг Тил, он собрал около тридцати своих учеников на лугу за монастырём и попросил их продемонстрировать свои чудодейственные способности. Все, кроме одного, смогли выполнить просьбу своего гуру. Единственный же, кто не сумел ничего продемонстрировать, ученик по имени Ринчен Драг, тут же умер от стыда. Когда могильщики попытались расчленивать его труп, чтобы скормить его стервятникам, то так и не смогли его разрезать. Джигтен Сумгон положил свою трость на грудь трупа и запел эту песню:

Склоняюсь в почтении пред стопами Славного
Пхагмо Друпы.

Ринчен Драг, сын мой, послушай, что я сейчас

скажу тебе!

Жаль, но как бы ты ни усердствовал, смерти не избежать!

Эти «повседневные дела» — иллюзия, вводящая в заблуждение,

А восемь мирских забот подобны игре радужного света.

Думаешь, стоит на такое полагаться?

Смотри, вот расходятся в разные стороны те, что всегда были вместе!

Родственные и дружеские узы — иллюзия, вводящая в заблуждение,

А разговоры о любви и преданности подобны гулкому эхо.

Думаешь, стоит на такое полагаться?

Смотри, это тело из четырёх элементов — вот оно растёт и крепнет, а вот уже дряхлеет!

Показные сила и удаль — иллюзия, вводящая в заблуждение,

А юность подобна цветку, распутившемуся, когда уже близка осень.

Думаешь, стоит на такое полагаться?

Смотри, скопленное добро полностью растратчено!

Расчётливость и стремление разбогатеть — иллюзия, вводящая в заблуждение,

А провизия и имущество подобны [высыхающим] каплям росы на траве в зелёных лугах.

Думаешь, стоит на такое полагаться?

Смотри, какие страдания сопутствуют рождению и смерти!

Счастье и блаженство в царствах богов и людей — иллюзия, вводящая в заблуждение,

А вращение в колесе жизни — это лишь чередование удовольствия и боли.

Думаешь, стоит на такое полагаться?

Отец-гуру подобен дереву бодхичитты,

Но его последователи, неспособные на беспристрастность, — иллюзия, вводящая в заблуждение,

А компания неподобающих друзей никогда до добра не доводит.

Думаешь, стоит на такое полагаться?

Если знаешь, что все живые существа были твоими родителями,

Желание заботиться лишь о собственном благе — иллюзия, вводящая в заблуждение.

Устремление к индивидуальному освобождению — цель последователей колесницы шраваков.

Думаешь, стоит на такое полагаться?

Если обрёл уверенность в истинности закона причины и следствия,

Рассуждать о Дхарме, но не практиковать её — иллюзия, вводящая в заблуждение.

Это подобно тому, как гром погремит, погремит, но дождь так и не прольётся.

Думаешь, стоит на такое полагаться?

Для гуру, что обрёл благословение через собственный медитативный опыт,

Мары, препятствия и потеря пути — иллюзия, вводящая в заблуждение,

А повторяя мантры [без медитативного опыта], становишься похож на попугая.

Думаешь, стоит на такое полагаться?

Если ясно осознал, что представляет собой твой собственный ум,

Три великих кальпы [что длится путь к просветлению] — иллюзия, вводящая в заблуждение,

Это не более чем отвлекающая уловка колесницы промежуточного смысла.

Думаешь, стоит на такое полагаться?

Теперь, будучи на этом кладбище собранных реликвий,

Сын мой, ощущаешь ли ты тоску одиночества?

Поскольку ничего не длится вечно, а умирают все без исключения,

Не привязывайся ни к чему, Ринчен Драг!

Если же твой ум всё ещё склонен к привязанности,

Направь его в самое сердце своего гуру.

После этих слов тело Ринчена Драга раскрылось и в нём обнаружилось множество рингселов разной формы и цвета. Их было так много, что пришлось собирать

с помощью веника.